

Kit for separate batteries (Trimod HE EVO 60-80)

Manuel d'installation - Installation Manual - Manuale d'installazione – Installationshandbuch - Manual de instalación

1. Introduction – Introduction – Introduzione – Einführung – Introducción



ATTENTION

Ce kit de batterie séparé doit être utilisé uniquement sur le Trimod HE EVO 60-80 (3 104 72 - 3 104 73).

Les instructions de ce manuel sont destinées à un **TECHNICIEN SPECIALISE** qui doit avoir lu et effectué les opérations contenues dans le manuel d'installation et de maintenance de l'onduleur Trimod HE avant d'installer ce kit.

Le terme "technicien spécialisé" désigne le personnel qui possède une qualification technique spécifique et qui sait comment installer, assembler, réparer, mettre en service et utiliser l'équipement en toute sécurité.

Le technicien spécialisé est qualifié selon les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation sur les précautions à prendre par rapport à la présence de tensions électriques dangereuses et utilise les équipements de protection individuelle requis par les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation pour toutes les opérations indiquées dans le manuel d'installation et d'entretien.

La lecture de ce manuel est indispensable mais ne remplace pas la compétence du personnel technique qui doit avoir reçu une formation préalable adéquate.

L'utilisation prévue et les configurations attendues de l'équipement indiquées dans ce manuel sont les seules autorisées par le fabricant. Le texte original de cette publication, rédigé en italien, constitue la seule référence pour la résolution d'éventuelles controverses interprétatives liées aux traductions dans d'autres langues.

Le Fabricant décline toute responsabilité directe et indirecte découlant de :

- l'installation et le câblage effectués par du personnel non qualifié selon la réglementation en vigueur dans le pays d'installation pour travailler sur des équipements fonctionnant sous tension dangereuse ;
- l'installation et le câblage effectués par du personnel n'utilisant pas les équipements de protection individuelle requis par la réglementation en vigueur dans le pays d'installation ;
- le non-respect des instructions d'installation et d'entretien et une utilisation de l'équipement autre que celle spécifiée dans les manuels;
- les dommages causés par une malveillance flagrante, une négligence, des phénomènes naturels, des événements exceptionnels, un incendie ou une infiltration de liquides.



ATTENTION

This separate battery kit is only to be used on Trimod HE EVO 60-80 (3 104 72 - 3 104 73).

The instructions in this manual are intended for use by a **SKILLED TECHNICIAN** who must have read and performed the operations contained in the Trimod HE UPS installation and maintenance manual before installing this kit.

The term "Skilled Technician" refers to personnel who have a specific technical qualification and are familiar with the safe installation, assembly, repair, commissioning, and operation of the equipment.

The Skilled Technician is qualified according to the safety regulations in force in the country of installation on the precautions to be taken in relation to the presence of dangerous electrical voltage and uses the Personal Protection Equipment required by the safety regulations in force in the country of installation for all the operations indicated in the installation and maintenance manual.

Reading this manual is indispensable, but it does not replace the expertise of technical staff, who must have received adequate prior training.

The intended use and the intended configurations of the equipment indicated in this manual are the only ones permitted by the manufacturer.

The original text of this publication, drawn up in Italian, constitutes the sole reference for the resolution of any interpretative disputes related to translations into other languages.

The Manufacturer declines all direct and indirect liability arising from:

- assembly and cabling made by personnel not qualified and authorized by LEGRAND and not fully qualified according to national standards to work on equipment presenting electrical hazards;
- installation and wiring carried out by personnel not using the Personal Protective Equipment required by the regulations in force in the country of installation;
- non-compliance with the installation and maintenance instructions and use of the equipment other than that specified in the manuals;
- damage caused intentionally, through negligence, by acts of God, natural phenomena, fire or liquid infiltration.



ATTENZIONE

Questo kit per batterie separate deve essere utilizzato solo sui Trimod HE EVO 60-80 (3 104 72 - 3 104 73).

Le istruzioni di questo manuale sono indirizzate a un **TECNICO SPECIALIZZATO** che deve aver letto ed eseguito le operazioni contenute nel manuale d'installazione e manutenzione dell'UPS Trimod HE prima di installare questo kit.

Con il termine "Tecnico Specializzato" si intende personale che disponga di qualifica tecnica specifica e che sia a conoscenza delle modalità di installazione, montaggio, riparazione, messa in servizio e utilizzo dell'apparecchiatura in sicurezza.

Il Tecnico Specializzato è qualificato secondo le normative di sicurezza vigenti nel Paese di installazione sulle precauzioni da adottare in relazione alla presenza di tensione elettrica pericolosa e utilizza i Dispositivi di Protezione Individuale richiesti dalle normative di sicurezza vigenti nel Paese di installazione per tutte le operazioni indicate nel manuale d'installazione e manutenzione.

La lettura di questo manuale è indispensabile ma non sostituisce la competenza del personale tecnico che deve avere conseguito un adeguato addestramento preliminare.

La destinazione d'uso e le configurazioni previste dell'apparecchiatura indicate in questo manuale sono le uniche ammesse dal Costruttore.

Il testo originale della presente pubblicazione, redatto in lingua italiana, costituisce l'unico riferimento per la risoluzione di eventuali controversie interpretative legate alle traduzioni nelle altre lingue.

Il Costruttore declina ogni responsabilità diretta e indiretta derivante da:

- installazione e cablaggi effettuati da personale non qualificato secondo le normative vigenti nel Paese di installazione per lavorare su apparecchiature funzionanti a tensione pericolosa;
- installazione e cablaggi effettuati da personale che non utilizza i Dispositivi di Protezione Individuale richiesti dalle normative vigenti nel Paese di installazione;
- inosservanza delle istruzioni d'installazione e manutenzione ed utilizzo dell'apparecchiatura diverso da quello previsto nei manuali;
- danni provocati da palese dolo, incuria, fenomeni naturali, eventi eccezionali, fuoco o infiltrazioni da liquidi.



ACHTUNG

Dieser separate Batteriesatz ist nur für den Trimod HE EVO 60-80 (3 104 72 - 3 104 73) zu verwenden.

Die Anweisungen in diesem Handbuch sind für einen SPEZIALISIERTEN TECHNIKER bestimmt, der vor der Installation dieses Kits die in der Installations- und Wartungsanleitung der USV Trimod HE enthaltenen Arbeitsschritte gelesen und durchgeführt haben muss.

Der Begriff "Fachkraft" bezieht sich auf Personen, die über eine spezielle fachliche Qualifikation verfügen und mit der sicheren Installation, Montage, Reparatur, Inbetriebnahme und Bedienung der Geräte vertraut sind.

Der Fachtechniker ist gemäß den im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften für die in Bezug auf das Vorhandensein gefährlicher elektrischer Spannungen zu treffenden Vorkehrungen qualifiziert und verwendet die von den im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung für alle in der Installations- und Wartungsanleitung angegebenen Arbeiten.

Das Lesen dieses Handbuchs ist unabdingbar, ersetzt aber nicht die Kompetenz des technischen Personals, das zuvor entsprechend geschult worden sein muss.

Die in diesem Handbuch angegebene bestimmungsgemäße Verwendung und die erwarteten Konfigurationen des Geräts sind die einzigen, die vom Hersteller zugelassen sind.

Der Originaltext dieser Publikation, der in italienischer Sprache verfasst wurde, stellt die einzige Referenz für die Lösung von Interpretationskontroversen im Zusammenhang mit Übersetzungen in andere Sprachen dar.

Der Hersteller lehnt jede direkte und indirekte Haftung ab, die sich aus:

- die Installation und Verdrahtung durch Personal, das nicht entsprechend den im Installationsland geltenden Vorschriften für Arbeiten an Geräten mit gefährlicher Spannung qualifiziert ist;
- Installation und Verdrahtung durch Personal, das nicht die von den im Installationsland geltenden Vorschriften geforderte persönliche Schutzausrüstung verwendet;
- Nichtbeachtung der Installations- und Wartungsanweisungen und Verwendung der Geräte abweichend von den Angaben in den Handbüchern;
- Schäden, die durch Vorsatz, Fahrlässigkeit, Naturereignisse, außergewöhnliche Ereignisse, Feuer oder Eindringen von Flüssigkeiten entstanden sind.



ATENCIÓN

Este kit de batería independiente sólo debe utilizarse en la Trimod HE EVO 60-80 (3 104 72 - 3 104 73).

Las instrucciones de este manual están destinadas a un TÉCNICO ESPECIALIZADO que debe haber leído y realizado las operaciones contenidas en el manual de instalación y mantenimiento del SAI Trimod HE antes de instalar este kit.

El término "técnico especializado" se refiere al personal que tiene una cualificación técnica específica y está familiarizado con la instalación, el montaje, la reparación, la puesta en marcha y el funcionamiento seguros del equipo.

El Técnico Especializado está cualificado según la normativa de seguridad vigente en el país de instalación sobre las precauciones a tomar en relación con la presencia de tensiones eléctricas peligrosas y utiliza los Equipos de Protección Individual exigidos por la normativa de seguridad vigente en el país de instalación para todas las operaciones indicadas en el manual de instalación y mantenimiento.

La lectura de este manual es indispensable, pero no sustituye la experiencia del personal técnico, que debe haber recibido una formación previa adecuada.

El uso previsto y las configuraciones previstas del equipo indicadas en este manual son las únicas permitidas por el fabricante.

El texto original de esta publicación, redactado en italiano, constituye la única referencia para la resolución de cualquier conflicto interpretativo relacionado con las traducciones a otras lenguas.

El Fabricante declina toda responsabilidad directa e indirecta derivada de:

- la instalación y el cableado realizados por personal no cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en el país de instalación, para trabajar en equipos que funcionan con tensiones peligrosas;
- la instalación y el cableado realizados por personal que no utilice los Equipos de Protección Individual exigidos por la normativa vigente en el país de instalación;
- el incumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento y el uso del equipo distinto al especificado en los manuales;
- los daños causados por negligencia grave, descuido, fenómenos naturales, acontecimientos excepcionales, incendio o filtración de líquidos.

Kit for separate batteries (Trimod HE EVO 60-80)

Manuel d'installation - Installation Manual - Manuale d'installazione – Installationshandbuch - Manual de instalación

2. Contenu du kit – Kit contents – Contenido del kit – Inhalt des Kits – Contenido del kit

Le kit contient les éléments suivants :

- 1 barre DIN avec bornes pour la connexion d'armoires de batteries externes ;
- 2 vis autotaraudeuses M5x8 ;
- 8 vis trilobes M5x14 ;
- 8 serre-câbles ;
- 1 manuel d'installation.

The kit contains the following items:

- 1 DIN rail with terminals for connecting external battery cabinets;
- 2 self-tapping screws M5x8;
- 8 M5x14 trilobal screws;
- 8 cable clamps;
- 1 installation manual.

Il kit contiene i seguenti articoli:

- 1 barra DIN con morsetti per collegamento armadi batterie esterne;
- 2 viti autofilettanti M5x8;
- 8 viti M5x14 trilobate;
- 8 supporti fermacavo;
- 1 manuale di installazione.

Der Bausatz enthält die folgenden Teile:

- 1 DIN-Schiene mit Klemmen zum Anschluss externer Batterieschränke;
- 2 selbstschneidende Schrauben M5x8;
- 8 Trilobalschrauben M5x14;
- 8 Kabelschellen;
- 1 Installationshandbuch.

El kit contiene los siguientes elementos:

- 1 carril DIN con terminales para conectar armarios de baterías externos;
- 2 tornillos autorroscantes M5x8;
- 8 tornillos trilobulados M5x14;
- 8 abrazaderas de cable;
- 1 manual de instalación.

3. Installation – Installazione – Installation – Instalación

1. Vérifiez que tous les sectionneurs de batterie des armoires de batterie externes sont ouverts (position OFF) et qu'aucune tension dangereuse n'est présente sur les bornes de connexion.

1. Check that all battery fuse disconnectors in the external battery cabinets are open (OFF position) and that no hazardous voltage is present at the connection terminals.

1. Verificare che tutti i sezionatori portafusibili di batteria degli armadi batterie esterne siano aperti (posizione OFF) e che non sia presente alcun tipo di tensione pericolosa sui terminali di collegamento.

1. Stellen Sie sicher, dass alle Batteriesicherungstrennschalter in den externen Batterieschränken geöffnet sind (Position OFF) und dass an den Anschlussklemmen keine gefährliche Spannung anliegt.

1. Compruebe que todos los seccionadores de los fusibles de la batería en los armarios de la batería externa están abiertos (posición OFF) y que no hay tensión peligrosa en los terminales de conexión.

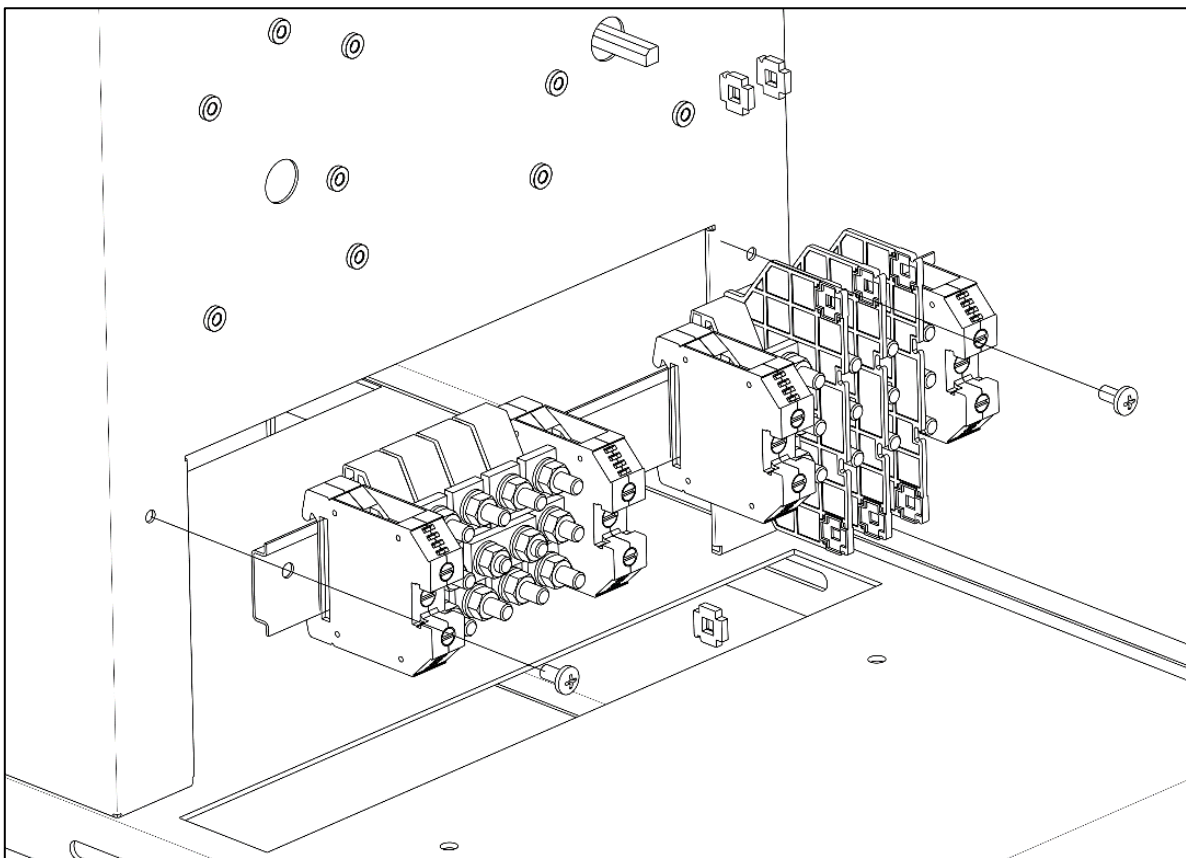
2. Retirez le panneau arrière de l'onduleur et fixez le rail DIN comme indiqué sur l'image à l'aide des deux vis autotaraudeuses M5x8 fournies.

2. Remove the rear panel of the UPS and fix the DIN rail as shown in the picture using two M5x8 self-tapping screws provided.

2. Rimuovere il pannello posteriore dell'UPS e fissare la barra DIN come illustrato nell'immagine tramite due viti autofilettanti M5x8 a corredo.

2. Entfernen Sie die USV-Rückwand und befestigen Sie die DIN-Schiene wie in der Abbildung gezeigt mit zwei mitgelieferten M5x8-Schneidschrauben.

2. Retire el panel trasero del SAI y fije el carril DIN como se muestra en la imagen utilizando dos tornillos autorroscantes M5x8 suministrados.



3. Installez les huit supports de retenue des câbles dans les trous situés au-dessus de l'ouverture de la base pour le passage des câbles. Utilisez les 8 vis trilobes M5x14 fournies pour la fixation.

3. Install the eight cable retainer brackets in the holes above the opening in the base for the cables. Use the eight M5x14 trilobe screws supplied to secure them.

3. Installare gli otto supporti fermacavo nei fori presenti sopra l'apertura nel basamento per il passaggio dei cavi. Utilizzare per il fissaggio le 8 viti M5x14 trilobate a corredo.

3. Montieren Sie die acht Kabelhalterungen in den Löchern oberhalb der Öffnung im Sockel für den Kabeldurchlass. Verwenden Sie zur Befestigung die 8 mitgelieferten Dreifachschrauben M5x14.

3. Instale los ocho soportes de retención de cables en los orificios situados sobre la abertura de la base para los cables. Utilice los ocho tornillos trilobulares M5x14 suministrados para fijarlos

4. Dévissez les vis qui maintiennent le panneau fermé, ce qui permet d'accéder au bornier de distribution de l'ASI.

4. Unscrew the screws that hold the panel closed, allowing access to the UPS distribution terminal block.

4. Svitare le viti che tengono chiuso il pannello che permette di accedere alla morsettiera di distribuzione dell'UPS.

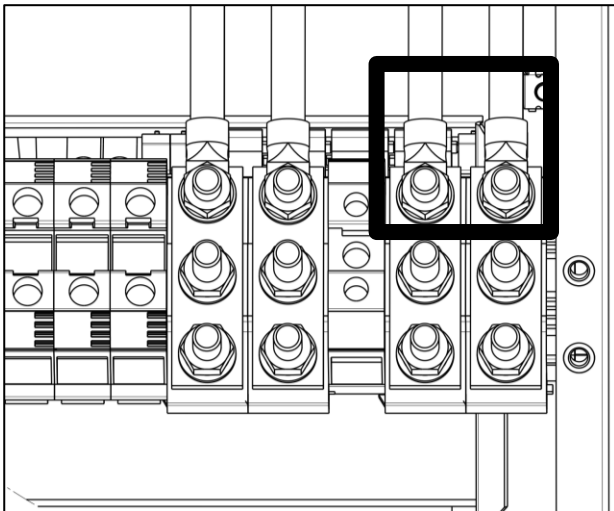
4. Lösen Sie die Schrauben, die das Paneel geschlossen halten, und ermöglichen Sie so den Zugang zur USV-Verteilerklemmenleiste.

4. Desatornille los tornillos que mantienen el panel cerrado, permitiendo el acceso al bloque de terminales de distribución del SAI.

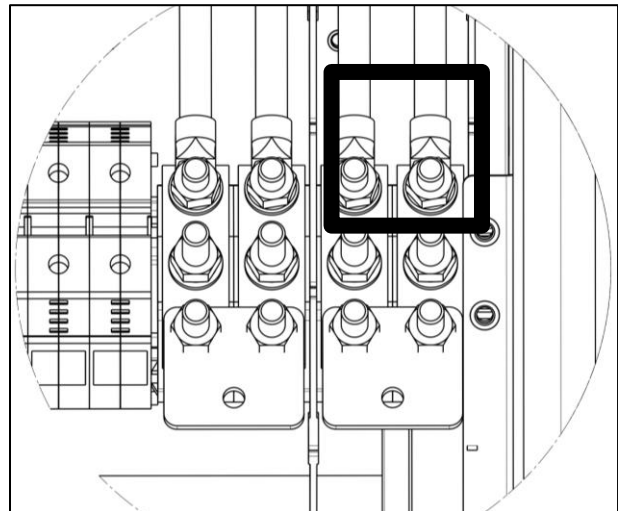
Kit for separate batteries (Trimod HE EVO 60-80)

Manuel d'installation - Installation Manual - Manuale d'installazione - Installationshandbuch - Manual de instalación

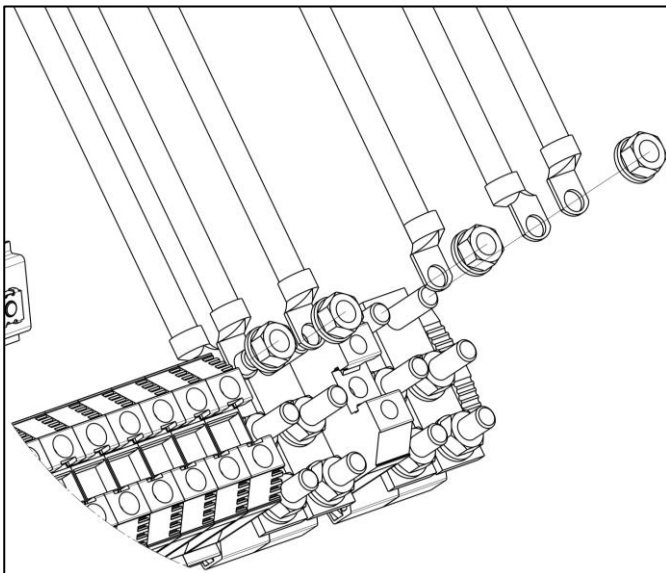
5. Retirer les câbles reliés aux deux pôles négatifs (-) du bornier (6 câbles pour Trimod HE EVO 60 et 8 câbles pour Trimod HE EVO 80) et provenant des fonds de panier de l'onduleur.
5. Remove the cables connected to the two negative poles (-) of the terminal block (6 cables for Trimod HE EVO 60 and 8 cables for Trimod HE EVO 80) and coming from the UPS backplanes.
5. Rimuovere i cavi collegati ai due poli negativi (-) della morsettiere (6 cavi per Trimod HE EVO 60 e 8 cavi per Trimod HE EVO 80) e che vengono dai backplane dell'UPS.
5. Entfernen Sie die Kabel, die an den beiden Minuspole (-) der Klemmleiste angeschlossen sind (6 Kabel für Trimod HE EVO 60 und 8 Kabel für Trimod HE EVO 80) und von den USV-Backplanes kommen.
5. Retire los cables conectados a los dos polos negativos (-) del bloque de terminales (6 cables para el Trimod HE EVO 60 y 8 cables para el Trimod HE EVO 80) y que salen de las placas base del SAI.



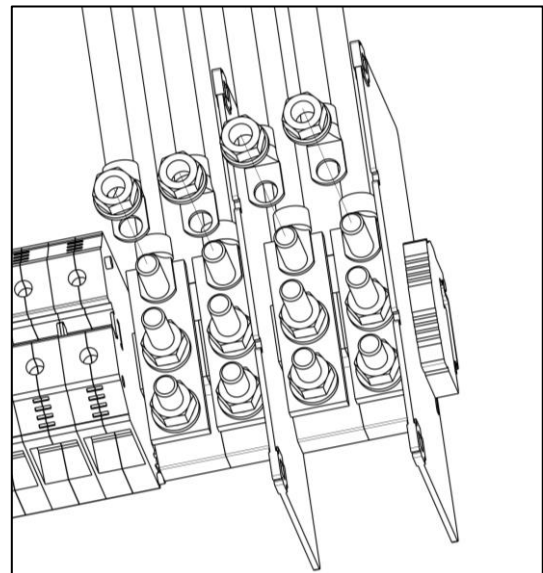
Trimod HE EVO 60



Trimod HE EVO 80

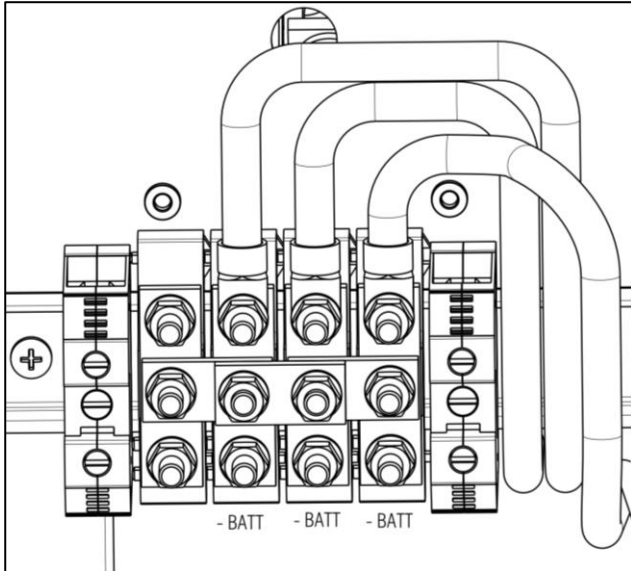


Trimod HE EVO 60

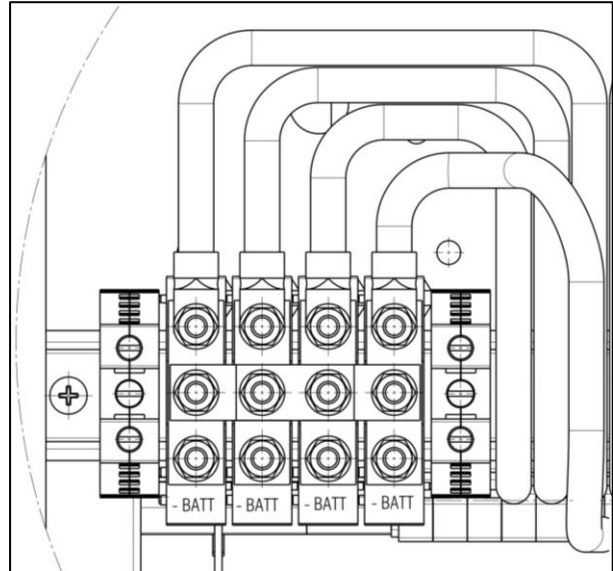


Trimod HE EVO 80

6. Acheminez les câbles que vous venez de retirer de l'arrière de l'onduleur et connectez-les par paires aux bornes négatives (- BATT) situées à gauche du rail DIN précédemment installé.
6. Route the cables just removed from the back of the UPS and connect them in pairs to the negative terminals - BATT) located to the left of the previously installed DIN rail.
6. Far passare i cavi appena rimossi dal retro dell'UPS e collegarli a coppie sui morsetti negativi (- BATT) posizionati a sinistra della barra DIN installata in precedenza.
6. Verlegen Sie die soeben von der Rückseite der USV entfernten Kabel und schließen Sie sie paarweise an die negativen BATT) Klemmen an, die sich links von der zuvor installierten DIN-Schiene befinden.
6. Dirija los cables que acaba de retirar de la parte trasera del SAI y conéctelos por pares a los terminales negativos - BATT) situados a la izquierda del carril DIN previamente instalado.



Trimod HE EVO 60

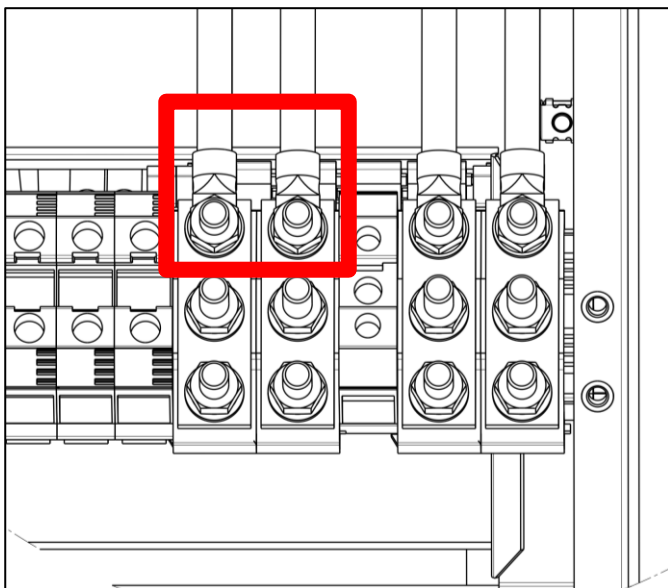


Trimod HE EVO 80

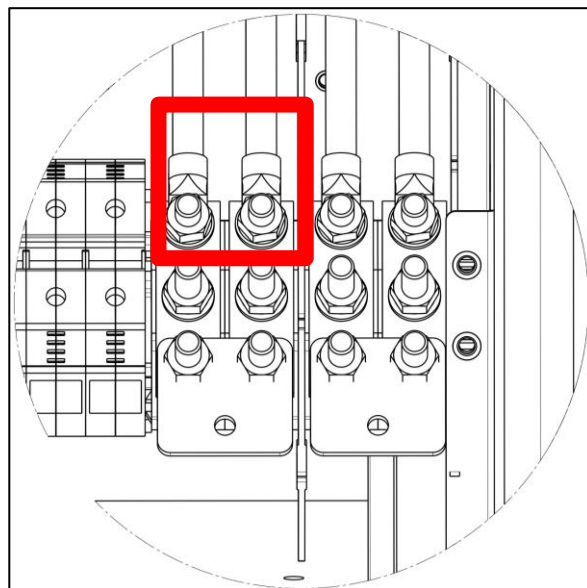
Kit for separate batteries (Trimod HE EVO 60-80)

Manuel d'installation - Installation Manual - Manuale d'installazione - Installationshandbuch - Manual de instalación

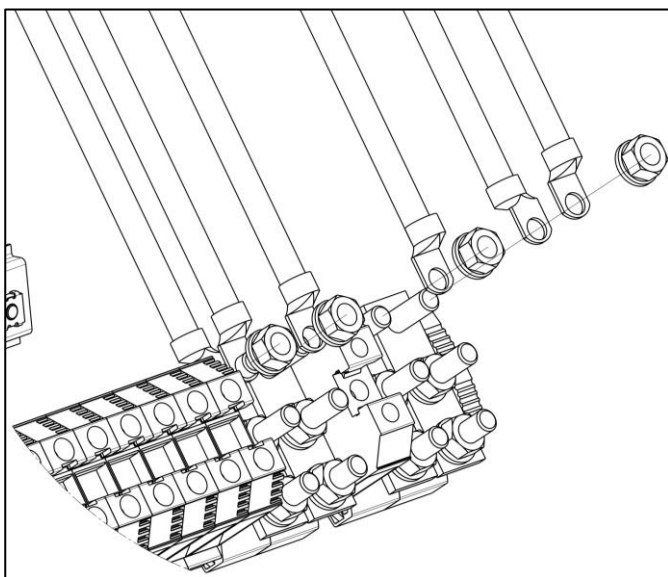
7. Retirer les câbles reliés aux deux pôles positifs (+) du bornier (6 câbles pour Trimod HE EVO 60 et 8 câbles pour Trimod HE EVO 80) et provenant des fonds de panier de l'onduleur.
7. Remove the cables connected to the two positive (+) poles of the terminal block (6 cables for Trimod HE EVO 60 and 8 cables for Trimod HE EVO 80) and coming from the UPS backplanes.
7. Rimuovere i cavi collegati ai due poli positivi (+) della morsetteria (6 cavi per Trimod HE EVO 60 e 8 cavi per Trimod HE EVO 80) e che vengono dai backplane dell'UPS.
7. Entfernen Sie die Kabel, die an den beiden Pluspolen (+) der Klemmleiste angeschlossen sind (6 Kabel für Trimod HE EVO 60 und 8 Kabel für Trimod HE EVO 80) und von den USV-Backplanes kommen.
7. Retire los cables conectados a los dos polos positivos (+) del bloque de terminales (6 cables para el Trimod HE EVO 60 y 8 cables para el Trimod HE EVO 80) y que salen de las placas base del SAI.



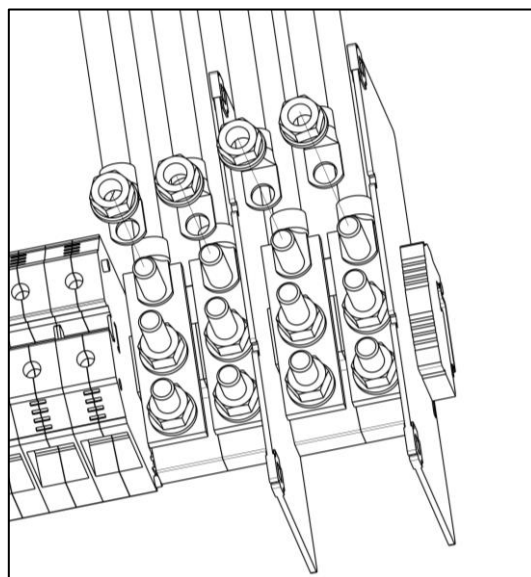
Trimod HE EVO 60



Trimod HE EVO 80



Trimod HE EVO 60



Trimod HE EVO 80

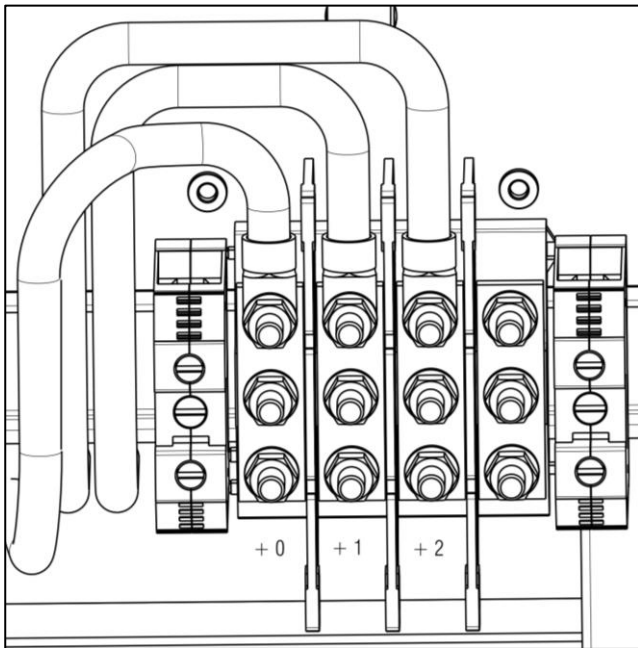
8. Faites passer les câbles qui viennent d'être retirés de l'arrière de l'onduleur et connectez-les comme indiqué dans l'en-tête aux bornes +0, +1, +2, +3 situées à droite du rail DIN précédemment installé. Chaque borne doit avoir deux fils positifs. Assurez-vous qu'ils sont correctement connectés en fonction du fond de panier concerné. +0, +1, +2, +3 indiquent les connexions du premier fond de panier en haut de l'onduleur vers le bas, comme le montre la figure suivante.

8. Run the cables just removed from the back of the UPS and connect them as shown in the header to the relevant +0, +1, +2, +3 terminals located to the right of the previously installed DIN rail. Each terminal must have two positive leads. Make sure they are connected correctly according to the relevant backplane. +0, +1, +2, +3 indicate the connections from the first backplane at the top of the UPS to the bottom as shown in the figure below.

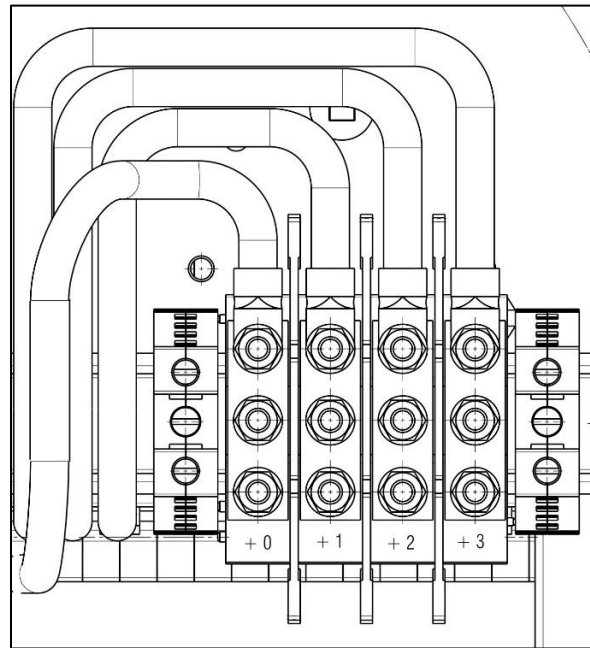
8. Far passare i cavi appena rimossi dal retro dell'UPS e collegarli come da intestazione ai relativi morsetti +0, +1, +2, +3 posizionati a destra della barra DIN installata in precedenza. Ogni morsetto deve avere due cavi positivi. Accertarsi che siano collegati correttamente a seconda del relativo backplane di provenienza. +0, +1, +2, +3 indicano i collegamenti dal primo backplane in alto dell'UPS al basso come indicato nella figura seguente.

8. Verlegen Sie die soeben entfernten Kabel auf der Rückseite der USV und schließen Sie sie gemäß der Kopfzeile an die entsprechenden Klemmen +0, +1, +2, +3 an, die sich rechts von der zuvor installierten DIN-Schiene befinden. Jede Klemme muss zwei Plusleitungen haben. Achten Sie darauf, dass sie entsprechend der jeweiligen Backplane korrekt angeschlossen sind. +0, +1, +2, +3 bezeichnen die Verbindungen von der ersten Backplane oben in der USV nach unten, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

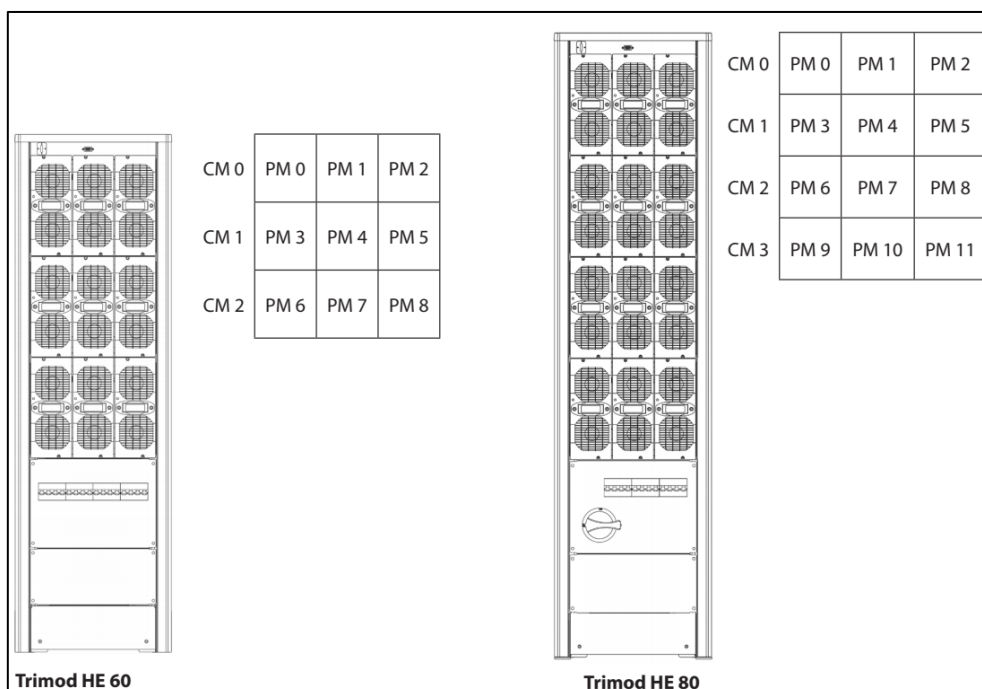
8. Pase los cables que acaba de retirar de la parte trasera del SAI y conéctelos como se indica en la cabecera a los correspondientes terminales +0, +1, +2, +3 situados a la derecha del carril DIN previamente instalado. Cada terminal debe tener dos cables positivos. Asegúrese de que están conectados correctamente según la placa base correspondiente. +0, +1, +2, +3 indican las conexiones desde la primera placa base en la parte superior del SAI hasta la parte inferior, como se muestra en la figura siguiente.



Trimod HE EVO 60



Trimod HE EVO 80

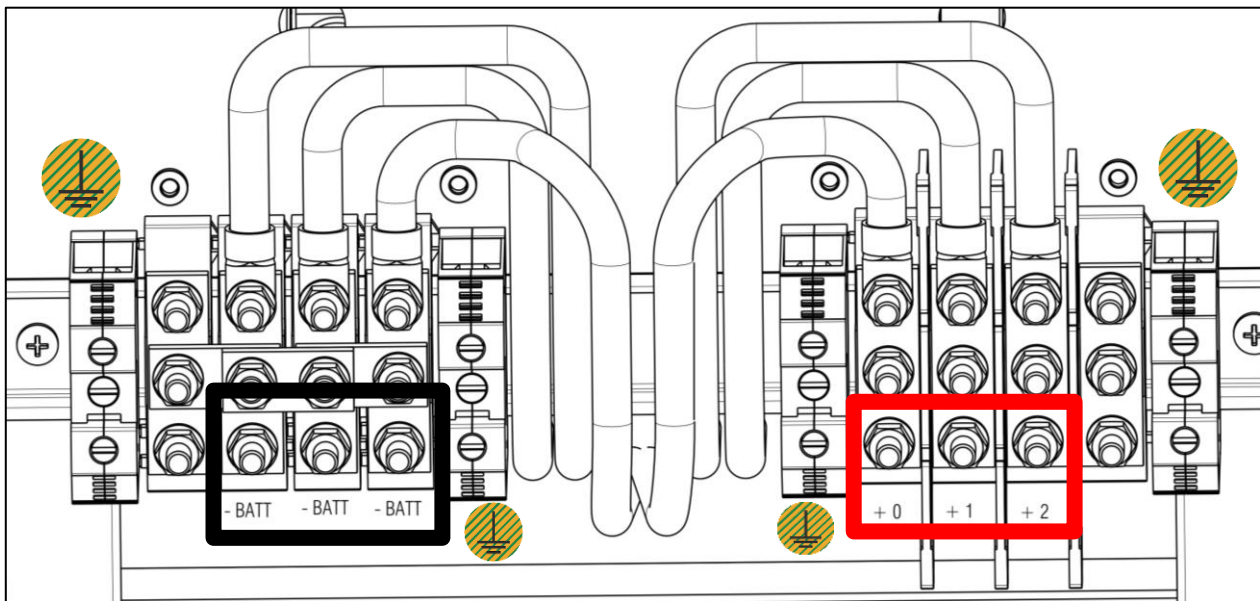


Kit for separate batteries (Trimod HE EVO 60-80)

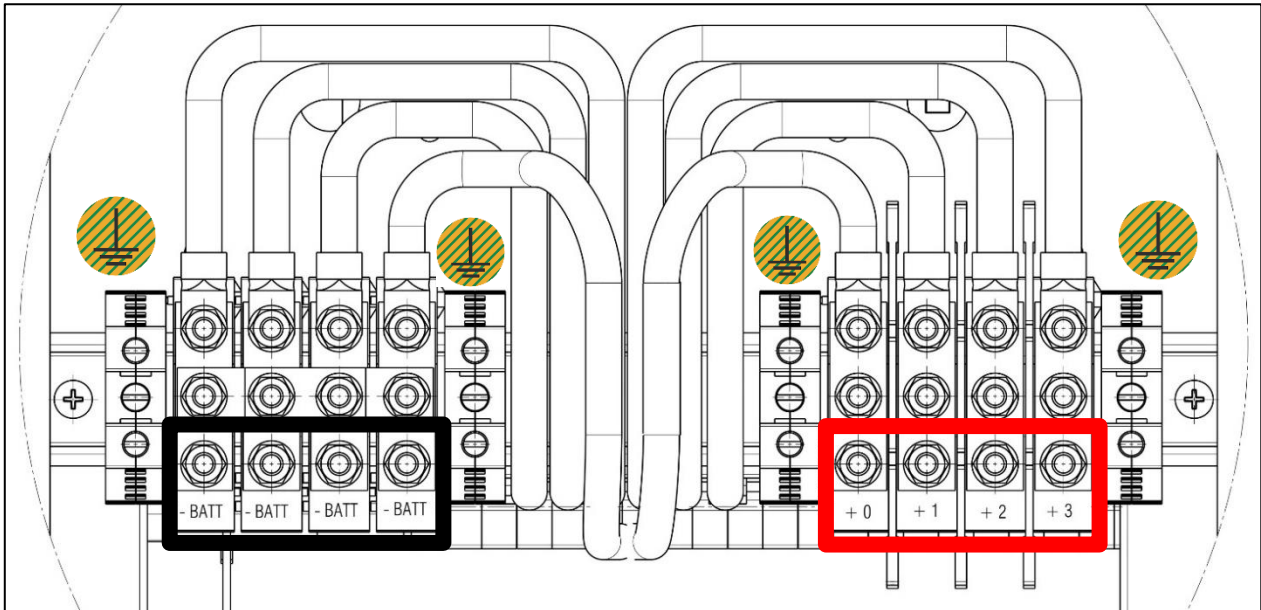
Manuel d'installation - Installation Manual - Manuale d'installazione - Installationshandbuch - Manual de instalación

9. Assurez-vous que les bornes des armoires de batteries externes ne sont pas sous tension. Connectez ensuite les fils de terre des armoires de batteries externes aux bornes de terre du rail DIN.
 9. Make sure that the terminals of the external battery cabinets are not live. Then connect the ground cables from the external battery cabinets to the ground terminals on the DIN rail.
 9. Accertarsi che i terminali degli armadi batterie esterne non siano in tensione. Collegare quindi i cavi di terra di messa a terra dagli armadi batterie esterne ai relativi morsetti di terra presenti sulla barra DIN.
 9. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen der externen Batterieschränke nicht unter Spannung stehen. Schließen Sie dann die Erdungsdrähte von den externen Batterieschränken an die Erdungsklemmen auf der DIN-Schiene an.
 9. Asegúrese de que los terminales de los armarios de las baterías externas no tienen tensión. A continuación, conecte los cables de tierra de los armarios de baterías externas a los terminales de tierra del carril DIN.

10. Connectez les câbles positifs et négatifs des armoires de batteries externes aux bornes du rail DIN en respectant les polarités. La section minimale recommandée pour chaque câble est de 25 mm² et la cosse de câble doit être M5.
 10. Connect the positive and negative cables from the external battery cabinets to the DIN rail terminals observing polarity. The minimum recommended cable cross-section for each cable is 25 mm² and the cable lug must be M5.
 10. Collegare i cavi positivi e negativi dagli armadi batterie esterne ai morsetti della barra DIN rispettando le polarità. La sezione cavi minima raccomandata per ogni cavo è di 25 mm² e il capocorda deve essere M5.
 10. Schließen Sie die Plus- und Minuskabel der externen Batterieschränke unter Beachtung der Polaritäten an die Hutschienenklemmen an. Der empfohlene Mindestkabelquerschnitt für jedes Kabel beträgt 25 mm² und der Kabelschuh muss M5 sein.
 10. Conecte los cables positivo y negativo de los armarios de baterías externos a los terminales del carril DIN respetando la polaridad. La sección mínima recomendada para cada cable es de 25 mm² y el terminal del cable debe ser M5.



Trimod HE EVO 60



Trimod HE EVO 80

11. Fixez les câbles de batterie nouvellement connectés aux supports de câbles à l'aide de colliers de serrage.
 11. Secure the newly connected battery cables to the cable ties.
 11. Fissare i cavi di batteria appena collegati ai supporti fermacavo tramite delle fascette.
 11. Sichern Sie die neu angeschlossenen Batteriekabel mit Kabelbindern an den Kabelhaltern.
 11. Fije los cables de la batería recién conectados a las bridas.
-
12. Fermez le panneau qui donne accès au bornier de distribution de l'onduleur et remplacez le panneau arrière de l'onduleur.
 12. Close the panel providing access to the UPS distribution terminal block and replace the UPS rear panel.
 12. Chiudere il pannello che permette di accedere alla morsettiera di distribuzione dell'UPS e riposizionare il pannello posteriore dell'UPS.
 12. Schließen Sie die Platte, die den Zugang zur USV-Verteilerklemmenleiste ermöglicht, und bringen Sie die USV-Rückwand wieder an.
 12. Cierre el panel que da acceso al bloque de terminales de distribución del SAI y vuelva a colocar el panel trasero del SAI.